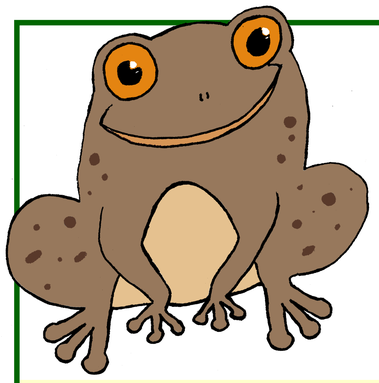


La mia casa – il bosco

Vivo per lo più nella foresta. Per evitare le temperature troppo calde mi nascondo nei buchi scavati o tra le foglie secche ed esco soltanto durante la notte. Durante l'inverno mi mantengo in ibernazione in tane più riparate. **Riesci a nominare altri 10 animali che vivono nel bosco?**

Most of the time I live in the wood. To avoid hot weather I creep in dug holes or in leafs and come out only at night. In winter I hibernate in sheltered holes.

Are you able to name 10 other animals who live in the forest?

Salviamo i nostri boschi!

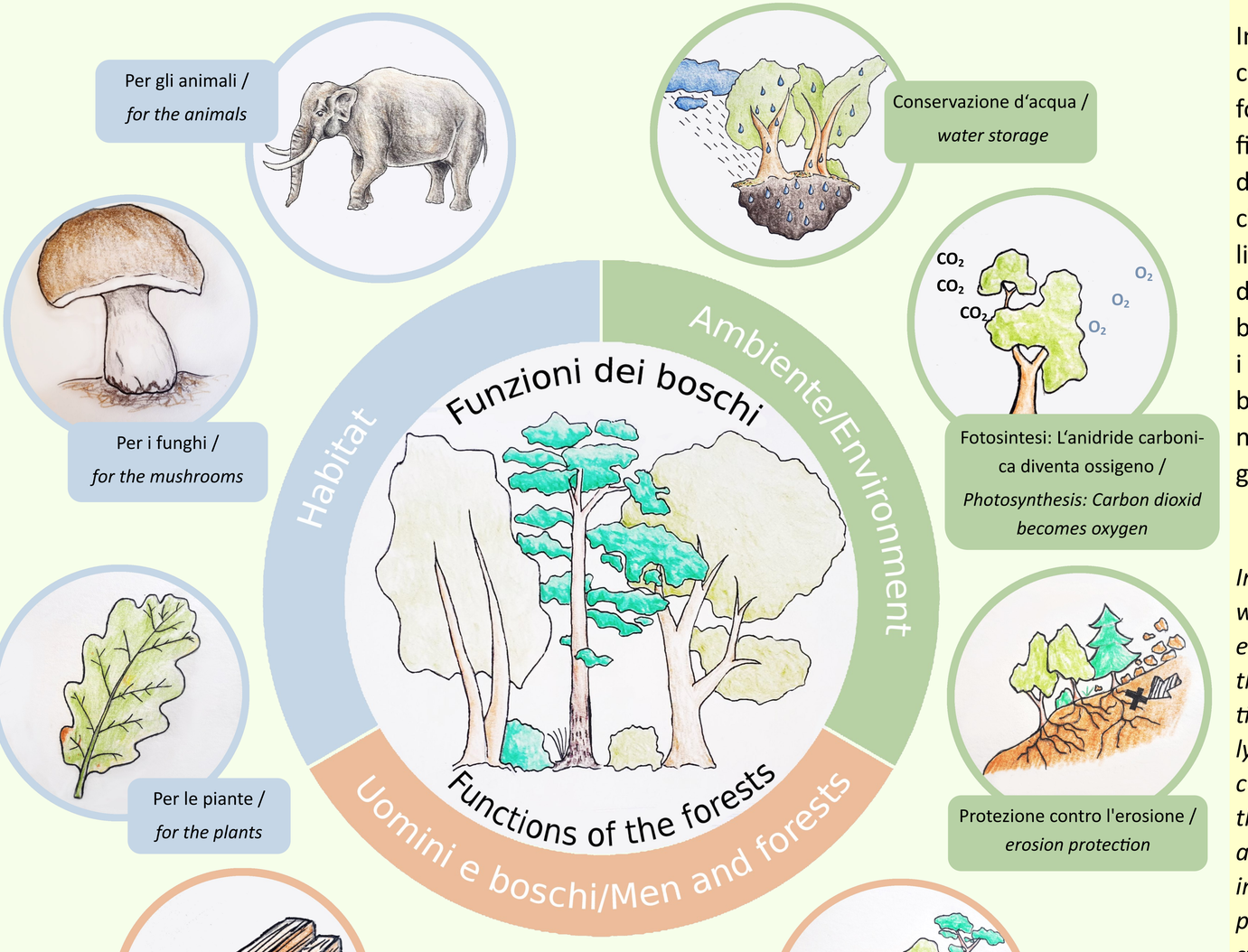
Sono loro che garantiscono la nostra vita, proteggono il clima e ospitano la maggior parte della flora e della fauna naturali in tutto il mondo. Anche l'uomo, fino a qualche millennio fa, viveva prevalentemente sotto il tetto verde degli alberi.

Ma invece di essere grati e rispettosi, gli uomini oggi li sfruttano senza sosta! Alberi che hanno svettato per secoli, vengono abbattuti per produrre fazzoletti, carta igenica o asciugatutto che vengono usati per qualche secondo e poi gettati via. In Indonesia si tagliano boschi immensi per produrre il nostro „bio"-diesel. Ti sembra giusto? Per salvare i boschi, il clima e noi stessi, dobbiamo radicalmente ripensare i nostri consumi e proteggere i nostri boschi!

Let`s save our forests!

Forests guarantee our life, protect our climate and host most of the natural flora and fauna worldwide. Also mankind, until some thousand years ago, lived mostly under the green roof of trees.

But instead of being thankful and respectful, today's mankind overuses them! Ancient trees of Boreal forests get cut for prodution of toilet paper and tissues, which we use for some seconds before throwing them away; In Indonesia, huge forests get destroyed for our „bio"-diesel. Do you think this is right? For the sake of the forests, the climate and ourselves we radically have to re-think our consumption!



Questo bosco

In passato, la Sicilia era prevalentemente coperta da foreste, ricca di acque limpide e forniva l'habitat per l'elefante nano, l'orso e, fino al novecento, anche per il lupo. Ma sin dall'antichità, l'uomo (in particolare gli antichi romani) ha abbattuto le foreste della Sicilia per le flotte di navi e per la coltivazione del grano. Oggi sono rimasti solo i residui dei boschi presenti un tempo, come ad esempio i Nebrodi. Il bosco attorno a noi è stato rimboscato negli anni '70. Purtroppo qui crescono anche alcune piante invasive, che danneggiano l'habitat naturale. Prova a trovarle!

This forest

In the past, Sicily was mainly covered by woods, rich in clear water, and provided habitat even for pygmy elephants, bears, and, until the 20th century, also for wolves. Since ancient times, man (mainly the Romans) cut down Sicily's forests to build fleets of ships and for land cultivation. Today you find only remains, like in the Nebrodi woods. Here, around us, the trees are young, planted by Sicily's Forest Department in the 1970th. Unfortunately, many invasive plants also grow here and damage the ecosystem. Try to find them!

Il legno è migliore della plastica. Ma non comprare legno tropicale, utilizza il legno locale da foreste sostenibili. È ancora meglio rinunciare a nuovi acquisti! Acquista mobili usati, carta riciclata e riduci ove possibile!

Wood is better than plastic. But do not buy tropical wood, use local wood from sustainable forestry. It is even better to resist repeated purchases! You can look for used furniture and only use recycled paper. Try to reduce, wherever you can!

Manfred Hermsen Stiftung für Natur und Umwelt
Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety
European Climate Initiative EUKI
NEBRODI SICILY